Epson Stylus® **SX440W/SX445W/NX430**

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

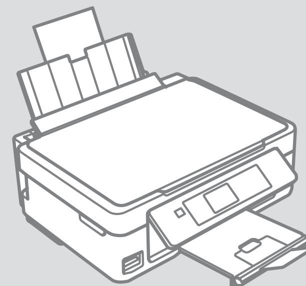
- pour l’utilisation sans l’aide d’un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



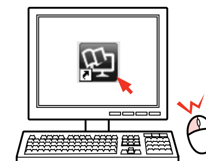
EPSON
EXCEED YOUR VISION

Getting More Information (Introduction of Online Manuals)

Pour plus d'informations (présentation des manuels en ligne)

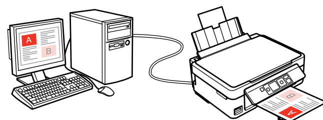
Hier erhalten Sie weitere Informationen (Einführung von Online-Handbüchern)

Meer informatie (korte uitleg over de online-handleidingen)







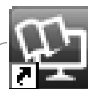


For troubleshooting information and instructions on how to print or scan from a computer, see the online User's Guide.

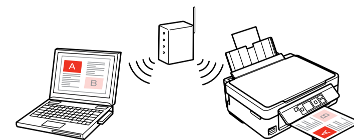
Pour obtenir des informations de dépannage et pour connaître la procédure d'impression ou de numérisation à partir d'un ordinateur, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Informationen zur Problemlösung und Hinweise zum Drucken oder Scannen von einem Computer finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Zie de online-Gebruikershandleiding voor informatie over het oplossen van problemen en uitleg over het afdrukken en scannen vanaf de computer.







For information on network setup and network troubleshooting, see the online Network Guide (network-compatible models only).

Pour plus d'informations sur la configuration et le dépannage réseau, reportez-vous au Guide réseau en ligne (modèles compatibles réseau uniquement).

Informationen zur Netzwerkeinrichtung und Netzwerk-Problemlösung finden Sie im Online-Netzwerkhandbuch (nur netzwerkfähige Modelle).

Zie de online-Netwerkhandleiding voor informatie over de netwerkinstellingen en het oplossen van problemen met het netwerk (alleen voor modellen die geschikt zijn voor netwerken).

EN Contents

FR Table des matières

DE Inhalt

NL Inhoud

About This Guide

À propos de ce guide

Informationen zu diesem Handbuch

Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:
Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :
Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:
Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Important : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Warnung: Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Important Safety Instructions

Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

		220-240V 220-240V				
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the printer.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Keep the printer away from direct sunlight or strong light.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Placez le produit à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le type d'alimentation électrique indiqué sur l'imprimante.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	Maintenez l'imprimante à l'écart de la lumière directe du soleil et des éclairages violents.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.	Nur die auf dem Drucker angegebene Art von Stromquelle verwenden.	Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.	Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.	Drucker von direktem Sonnenlicht oder starken Lichtquellen fernhalten.	Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scan-Vorgangs nicht öffnen.
Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het type voeding dat op de printer is aangegeven.	Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Houd de printer uit de buurt van direct zonlicht of krachtig licht.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.

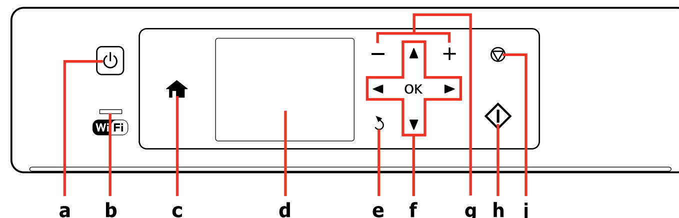
Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.	Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.	Keep ink cartridges out of the reach of children.	If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.	Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.	If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.
N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. faute de quoi vous risquez de provoquer un incendie.	Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.	Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants.	En cas de contact de l'encre avec la peau, lavez soigneusement la zone à l'eau et au savon. En cas de projection d'encre dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau. Si la gêne ou les problèmes de vision persistent après un rinçage soigneux, consultez immédiatement un médecin. En cas de projection d'encre dans la bouche, recrachez-la immédiatement et consultez un médecin sans attendre.	Ne secouez pas trop violemment les cartouches d'encre, faute de quoi de l'encre risque de s'écouler des cartouches.	Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.
Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.	Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.	Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.	Falls Tinte auf Ihre Haut gelangt, die Stelle gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Falls Tinte in Ihre Augen gelangt, sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden auch nach gründlichem Spülen, sofort einen Arzt aufsuchen. Falls Tinte in Ihren Mund gelangt, sofort ausspucken und einen Arzt aufsuchen.	Tintenpatronen nicht zu stark schütteln, andernfalls kann Tinte aus der Patrone austreten.	Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patrone in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.
Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.	Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.	Bewaar inktcartridges buiten bereik van kinderen.	Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig schoon met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, spoelt u uw ogen onmiddellijk uit met water. Als u ongemak of gezichtsproblemen blijft houden nadat u uw ogen grondig hebt uitgespoeld, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Als er inkt in uw mond terechtkomt, spuugt u deze onmiddellijk uit en raadpleegt u direct een arts.	Schud de inktcartridges niet te krachtig heen en weer, anders kan er inkt weglekken uit de cartridge.	Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.

Guide to Control Panel

Guide du panneau de contrôle

Erläuterungen zum Bedienfeld

Bedieningspaneel



a	b	c	d
⏻	Wi Fi	🏠	-
Turns on/off printer.	Shows the Wi-Fi status. For more details, see the online Network Guide.	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between modes.	Displays a preview of the selected images, or displays settings.
Met l'imprimante sous/hors tension.	Affiche l'état du réseau Wi-Fi. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide réseau en ligne.	Permet de retourner au menu principal. Lorsque le menu principal est affiché, permet de commuter entre les modes.	Affiche un aperçu des images sélectionnées ou affiche les paramètres.
Schaltet Drucker ein/aus.	Anzeige des Wireless-LAN-Status. Weitere Informationen dazu, siehe Online-Netzwerkhandbuch.	Kehrt zum Hauptmenü zurück. Schaltet auf der obersten Menüebene zwischen den Modi um.	Zeigt eine Vorschau der ausgewählten Bilder oder Einstellungen.
Printer uit-/aanzetten.	Weergave van de Wi-Fi-status. Zie de online-Netwerkhandleiding voor meer informatie.	Terugkeren naar hoofdmenu. In het hoofdmenu: omschakelen tussen modi.	Voorbeeld van geselecteerde afbeeldingen weergeven of instellingen weergeven.

Control panel design varies by area.

La conception du panneau de contrôle varie d'un pays à l'autre.

Bedienfeldaufbau variiert je nach Land/Region.

Het bedieningspaneel kan per land verschillen.

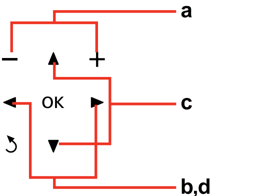
e	f	g	h	i
↺	◀, ▲, ▶, ▼, **OK**	+, -	◇	⊽
Cancels/returns to the previous menu.	Selects photos and menus.	Sets the number of copies and prints.	Starts the operation you selected.	Stops copying/printing/scanning or reset settings.
Permet d'annuler/de retourner au menu précédent.	Sélectionne les photos et les menus.	Permet de définir le nombre de copies et d'impressions.	Permet de lancer l'opération sélectionnée.	Permet d'arrêter la copie/ l'impression/la numérisation ou de réinitialiser les paramètres.
Bricht Vorgänge ab/geht zurück zum vorherigen Menü.	Zur Auswahl von Fotos und Menüs.	Anzahl der Kopien einstellen und drucken.	Startet den ausgewählten Vorgang.	Hält Kopier-/Druck-/Scanvorgang an oder setzt Einstellungen zurück.
Annuleren/terugkeren naar vorig menu.	Foto's en menu's selecteren.	Aantal exemplaren instellen (kopieën en afdrukken).	Geselecteerde taak starten.	Kopiëren/afdrukken/scannen stoppen of instellingen resetten.

Using the LCD Screen

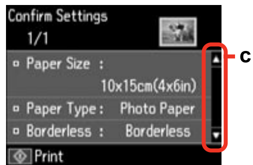
Utilisation de l'écran LCD

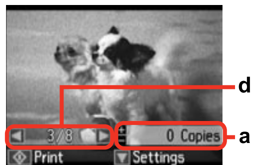
Verwendung der LCD-Anzeige

Display gebruiken

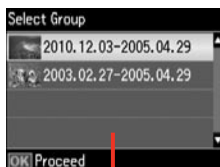








a	b	c	d
Press + or - to set the number of copies.	Press ◀ or ▶ to set the color mode.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
Appuyez sur + ou - pour définir le nombre de copies.	Appuyez sur ◀ ou ▶ pour définir le mode de couleur.	Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de menu. La surbrillance se déplace vers le haut ou vers le bas.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour changer la photo affichée sur l'écran LCD.
Drücken Sie + oder - zum Einstellen der Anzahl Exemplare.	Drücken Sie ◀ oder ▶ zum Einstellen des Farbmodus.	Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Menüpunkt auszuwählen. Die Markierung bewegt sich nach oben oder unten.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um das in der LCD-Anzeige angezeigte Foto zu ändern.
Met + of - stelt u het aantal exemplaren in.	Met ◀ of ▶ stelt u de kleurmodus in.	Met ▲ of ▼ selecteert u een menu-item. De markering gaat naar boven of beneden.	Met ◀ of ▶ geeft u een andere foto weer op het display.



e

When you have more than 999 photos on your memory card, the LCD screen displays a message to let you select a group. Images are sorted by the date they were taken. To select and show images in a group, press ▲ or ▼ to select a group and then press **OK**. To re-select a group, select **Print Photos**, and then select **Select Group**.

Si la carte mémoire contient plus de 999 photos, l'écran LCD affiche un message vous permettant de sélectionner un groupe. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour sélectionner et afficher les images dans un groupe, appuyez sur ▲ ou ▼ de manière à sélectionner un groupe, puis sur **OK**. Pour sélectionner de nouveau un groupe, sélectionnez **Impression photo**, puis **Sélect. grpe**.

Wenn mehr als 999 Fotos auf der Speicherkarte enthalten sind, wird in der LCD-Anzeige eine Meldung zur Auswahl einer Gruppe angezeigt. Die Fotos werden nach Aufnahmedatum sortiert. Zur Auswahl und Anzeige von Bildern in einer Gruppe, drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Gruppe zu wählen und anschließend **OK**. Um eine Gruppe erneut auszuwählen, drücken Sie **Fotos drucken** und wählen Sie anschließend **Gruppe wählen**.

Wanneer er meer dan 999 foto's op de geheugenkaart staan, wordt op het display aangegeven dat u een groep moet selecteren. Afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u de afbeeldingen uit een groep wilt selecteren en weergeven, drukt u op ▲ of ▼ om een groep te selecteren. Druk vervolgens op **OK**. Als u opnieuw een groep wilt selecteren, selecteert u achtereenvolgens **Foto's afdrukken** en **Groep selecteren**.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Il est possible que les écrans affichés ne correspondent pas tout à fait à ceux indiqués dans le présent guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

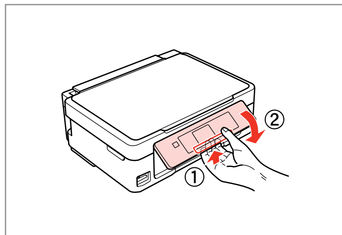
Wat u precies op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

Adjusting the Angle of the Panel

Réglage de l'angle du panneau

Einstellen des Bedienfeldwinkels

Hoek van paneel wijzigen



To lower or close the panel, unlock by pulling the lever on the rear until it clicks, and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Pour abaisser ou fermer le panneau, déverrouillez-le en tirant le levier arrière jusqu'à ce qu'un déclic soit émis, puis abaissez le panneau. Il vous suffit de soulever le panneau pour le relever.

Zum Absenken oder Schließen das Bedienfeld durch Ziehen des Hebels (bis es klickt) auf der Rückseite entriegeln und dann nach unten verstellen. Zum Aufstellen das Bedienfeld einfach anheben.

Als u het paneel naar beneden wilt brengen of wilt sluiten, moet u het paneel met de hendel aan de rechterkant ontgrendelen. U moet een klik horen. Til het paneel gewoon op als u het hoger wilt zetten.

Power Saving Function

Fonction d'économie d'énergie

Energiesparfunktion

Energiebesparing

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy.

Press any button to return the screen to its previous state.

À l'issue de 13 minutes d'inactivité, l'écran devient noir afin d'économiser l'énergie.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour rétablir l'état antérieur de l'écran.

Nach 13 Minuten Inaktivität schaltet sich der Bildschirm aus, um Energie zu sparen.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Bildschirm wieder zu aktivieren.

Wanneer het apparaat 13 minuten niet is gebruikt, gaat het scherm uit om energie te besparen.

Druk op een knop om de vorige toestand te herstellen.

Handling Media and Originals
Gestion des supports et des documents originaux
Handhabung von Medien und Vorlagen
Media en originelen gebruiken



Selecting Paper
Sél. du papier
Papier auswählen
Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponib. du pap. spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1	**Plain Paper**	[11 mm] *2 *3
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1		80 *3
c	Epson Premium Glossy Photo Paper	**Photo Paper**	20
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper		
e	Epson Photo Paper		
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper		
g	Epson Glossy Photo Paper		

*1 You can perform manual 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m^2.

*3 30 sheets for paper that already has printing on one side.

*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Si vous souhaitez procéder à l'impression sur ce papier... *4	Sélectionnez ce Type pap sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)
a	Papier ordinaire *1	**Papier ordinaire**	[11 mm] *2 *3
b	Papier jet d'encre blanc brillant Epson *1		80 *3
c	Papier photo glacé Premium Epson	**Papier photo**	20
d	Papier photo semi-glacé Premium Epson		
e	Papier photo Epson		
f	Papier photo ultra-glacé Epson		
g	Papier photo glacé Epson		

*1 Vous pouvez procéder à des impressions recto verso manuelles sur ce papier.

*2 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m^2.

*3 30 feuilles de papier déjà imprimé d'un côté.

*4 Reportez-vous au tableau de droite pour connaître les noms anglais des papiers.

	Zum Drucken auf diesem Papier... *4	Diese Pap.sorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladekapazität (Blatt)
a	Normalpapier *1	**Normalpap.**	[11 mm] *2 *3
b	Epson Weißes Tintenstrahlpapier *1		80 *3
c	Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	**Fotopapier**	20
d	Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier		
e	Epson Fotopapier		
f	Epson Ultrahochglanz-Fotopapier		
g	Epson Fotopapier, glänzend		

*1 Mit diesem Papier kann manuell 2-seitig gedruckt werden.

*2 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m^2.

*3 30 Blatt bei Papier, das bereits auf einer Seite bedruckt ist.

*4 Englische Papierbezeichnungen, siehe Tabelle rechts.

	Als u hierop wilt afdrukken... *4	Kiest u bij Papiersoort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)
a	Gewoon papier *1	**Gewoon papier**	[11 mm] *2 *3
b	Epson Inkjetpapier helderwit *1		80 *3
c	Epson Fotopapier glanzend Premium	**Fotopapier**	20
d	Epson Fotopapier halfglanzend Premium		
e	Epson Fotopapier		
f	Epson Fotopapier ultraglanzend		
g	Epson Fotopapier glanzend		

*1 Dit papier kan dubbelzijdig worden bedrukt (handmatig).

*2 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m^2.

*3 30 vel als het papier aan één zijde is bedrukt.

*4 Zie de tabel aan de rechterkant voor de papiernamen in het Engels.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper

Loading Paper

Chargement du papier

Papier einlegen

Papier laden



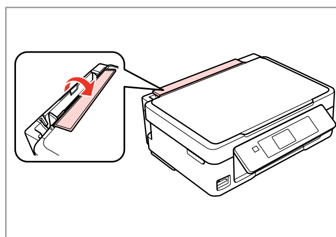
When using Legal size paper or envelopes, see the online User's Guide.

Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne lors de l'utilisation d'enveloppes ou de papier au format Legal.

Bei Verwendung von Papier im Legal-Format, siehe Online-Benutzerhandbuch.

Zie de online-Gebruikershandleiding bij gebruik van papier van Legal-formaat of enveloppen.

1



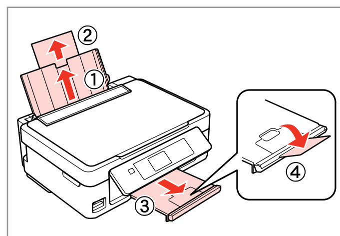
Flip forward.

Rabattez.

Vorwärts umdrehen.

Naar voren klappen.

2



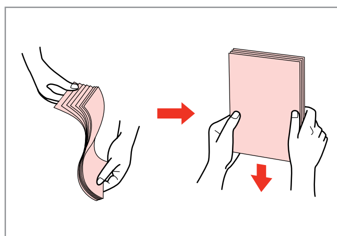
Open and slide out.

Ouvrez et dépliez.

Öffnen und herausziehen.

Openen en uitschuiven.

3



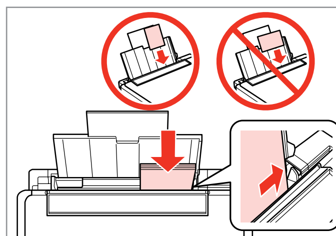
Fan and align the stack of paper.

Aérez et taquez la pile de papier.

Papierstapel auffächern und ausrichten.

Het papier uitwaaieren en de stapel mooi recht maken.

4



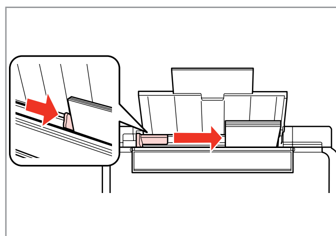
Load printable side up.

Chargez le côté imprimable vers le haut.

Mit bedruckbarer Seite nach oben einlegen.

Plaatsen met afdrukzijde naar boven.

5



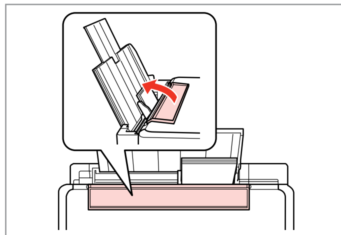
Fit.

Ajustez.

Anpassen.

Passend maken.

❻



Flip back.

Remettez en place.

Nach hinten kl.

Terugklappen.



Do not load paper above the ⧗ arrow mark inside the edge guide.

Ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche ⧗, situé à l'intérieur du guide latéral.

Legen Sie Papier nur bis zur Pfeilmarkierung ⧗ innen an der Kantenführung ein.

Laat het papier niet boven de pijl ⧗ aan de binnenzijde van de zijgeleider komen.

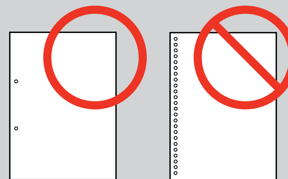


You can use A4 paper with two binder holes.

Vous pouvez utiliser du papier A4 avec deux perforations.

Sie können A4-Papier mit Standardlochung verwenden.

U kunt A4-papier met twee perforaties gebruiken.



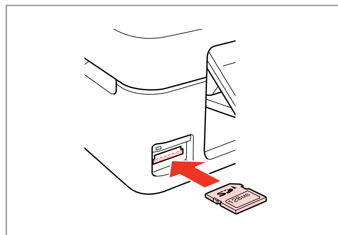
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

Geheugenkaart plaatsen

1



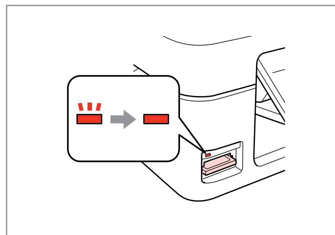
Insert one card at a time.

Insérez une carte à la fois.

Jeweils nur eine Karte einsetzen.

Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light stays on.

Assurez-vous que le voyant reste allumé.

Die Anzeigen müssen leuchten.

Controleren of het lampje blijft branden.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

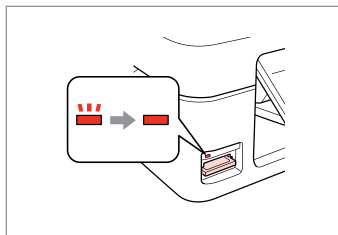
Removing a Memory Card

Retrait d'une carte mémoire

Speicherkarte entfernen

Geheugenkaart verwijderen

1



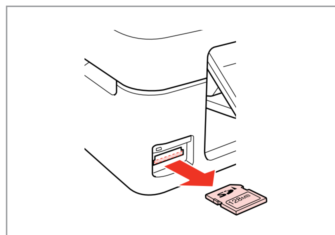
Check the light stays on.

Assurez-vous que le voyant reste allumé.

Die Anzeigen müssen leuchten.

Controleren of het lampje blijft branden.

2



Remove.

Retirez.

Entfernen.

Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vastraken.

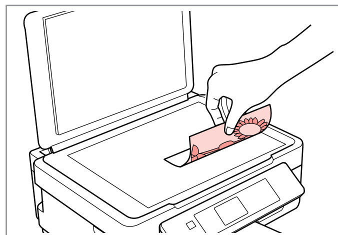
Placing Originals

Mise en place des originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

1



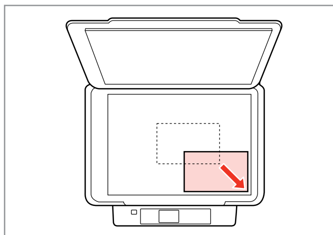
Place face-down horizontally.

Placez le document horizont., face vers le bas.

Einlegen (Druckseite nach unten).

Horizontaal leggen met de bedrukte zijde naar beneden.

2



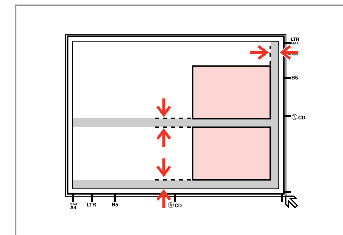
Slide to the corner.

Faites glisser dans le coin.

In die Ecke schieben.

In de hoek schuiven.





Place photos 5 mm apart.

Espacez les photos de 5 mm.

Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.

Foto’s 5 mm van elkaar houden.



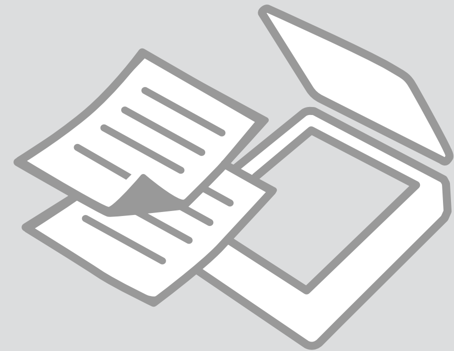
You can reprint one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez réimprimer simultanément une ou plusieurs photos de tailles différentes, dans la mesure où leur taille est supérieure au format 30 × 40 mm.

Sie können gleichzeitig ein Foto oder mehrere Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn diese größer als 30 × 40 mm sind.

U kunt één foto of foto’s van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.

Copy and Scan Mode
Modes Copie et Numériser
Modus Kopieren und Scannen
Modus Kopiëren en Scannen



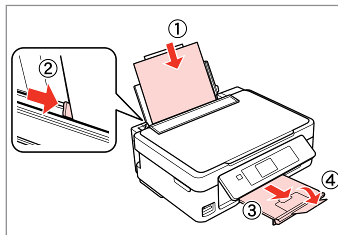
Copying Documents

Copie de documents

Dokumente kopieren

Documenten kopiëren

❶ □ ➡ 16



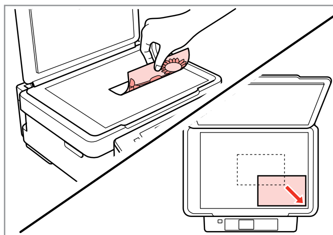
Load paper.

Chargez du papier.

Papier einlegen.

Papier laden.

❷



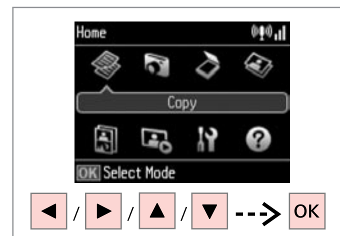
Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

❸



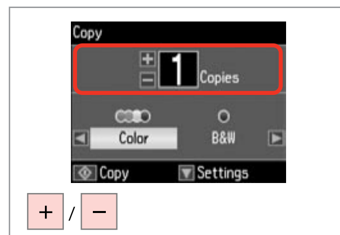
Select **Copy**.

Sélectionnez **Copie**.

Kopieren wählen.

Kopiëren selecteren.

❹



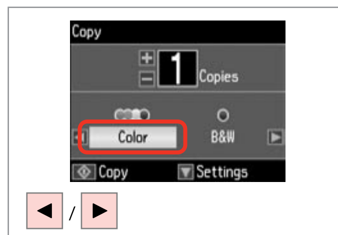
Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.

❺



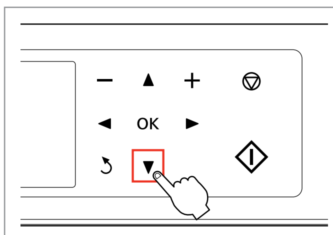
Select a color mode.

Sélectionnez un mode de couleur.

Farbmodus wählen.

Kleurmodus selecteren.

❻



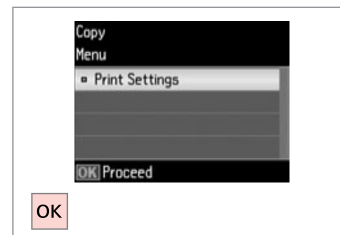
Enter the copy setting menu.

Accédez au menu de paramétrage des copies.

Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.

Menu met kopieerinstellingen openen.

❼



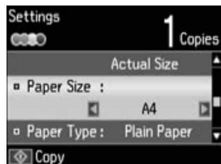
Enter **Print Settings**.

Accédez à la section **Paramètres d'impression**.

Druckeinstellungen aufrufen.

Afdrukinstellingen openen.

❽



Make the appropriate copy settings.

Définissez les paramètres de copie adaptés.

Die geeigneten Kopiereinstellungen konfigurieren.

Gewenste kopieerinstellingen selecteren.



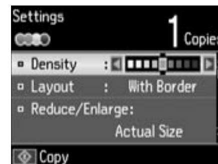
Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

Vérifiez que les paramètres Taille pap et Type pap sont définis.

Achten Sie darauf, das Pap.format und die Pap.sorte einzustellen.

U moet Papierformaat en Papiersoort instellen.

❾





Start copying.

Lancez la copie.

Kopiervorgang starten.

Kopiëren starten.

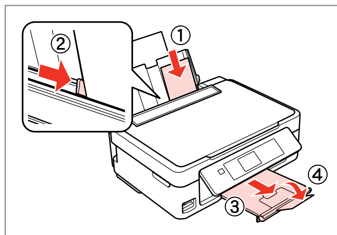
Copy/Restore Photos

Copie/restauration de photos

Fotos kopier./ wiederh.

Foto's kopiëren/ herstellen

❶ → 16



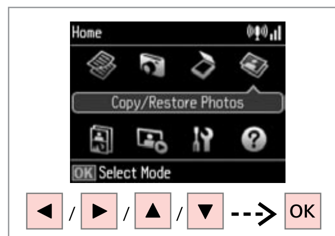
Load photo paper.

Chargez du papier photo.

Fotopapier einlegen.

Fotopapier laden.

❷



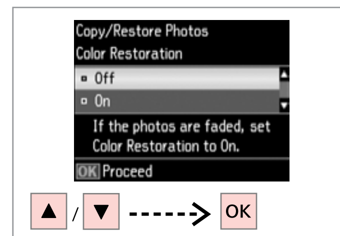
Select **Copy/Restore Photos**.

Sélectionnez **Copier/restaurer photos**.

Fotos kopieren/wiederh. wählen.

Foto's kopiëren/herstellen selecteren.

❸



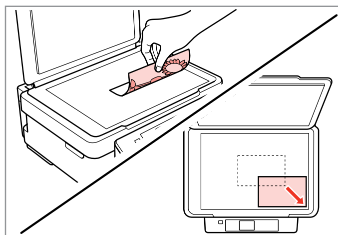
Select On or Off.

Sélectionnez Oui ou Non.

Ein oder Aus wählen.

Aan of Uit selecteren.

❹



Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

❺



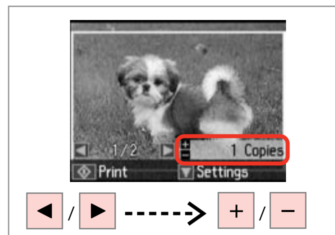
Proceed.

Poursuivez.

Weiter.

Doorgaan.

❻



Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.



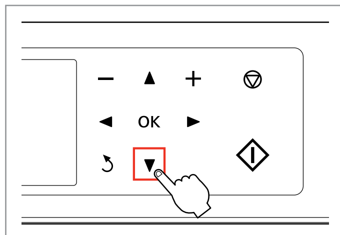
If you scanned two photos, repeat step ❻ for the second photo.

Si vous numérisez deux photos, répétez l'étape ❻ pour la deuxième photo.

Wenn Sie zwei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie Schritt ❻ für das zweite Foto.

Als u twee foto's hebt gescand, moet u stap ❻ herhalen voor de tweede foto.

7



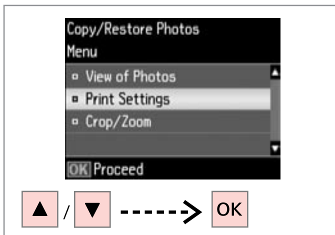
Enter the setting menu.

Accédez au menu de paramétrage.

Einstellungsmenü aufrufen.

Menu met instellingen openen.

8



Select **Print Settings**.

Sélectionnez **Paramètres d'impression**.

Wählen Sie **Druckeinstellungen**.

Afdrukinstellingen selecteren.

9



Make the appropriate print settings.

Définissez les paramètres d'impression adaptés.

Die geeigneten Druckeinstellungen konfigurieren.

Gewenste afdrukinstellingen selecteren.



Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

Vérifiez que les paramètres Taille pap et Type pap sont définis.

Achten Sie darauf, das Pap.format und die Pap.sorte einzustellen.

U moet Papierformaat en Papiersoort instellen.

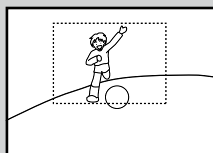


Select **Crop/Zoom** to crop or zoom your photo. Use +/- to resize the image area.

Sélectionnez **Rognage/zoom** pour rogner la photo ou procéder à un zoom sur la photo. Utilisez +/- pour redimensionner la zone de l'image.

Wählen Sie **Zuschnitt/Zoom**, um das Foto zuzuschneiden oder zu vergrößern/verkleinern. Verwenden Sie +/- zur Änderung der Größe des Bildbereiches.

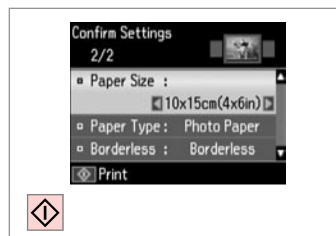
Selecteer **Bijsnijden/zoom** om de foto bij te snijden of in te zoomen. Met +/- verandert u het afbeeldingsgebied van formaat.







10



Start copying.

Lancez la copie.

Kopiervorgang starten.

Kopiëren starten.

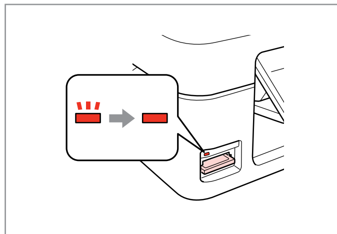
Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Auf eine Speicherkarte scannen

Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1 ➡ 18



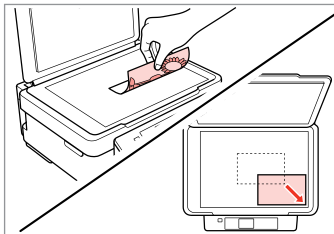
Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

2



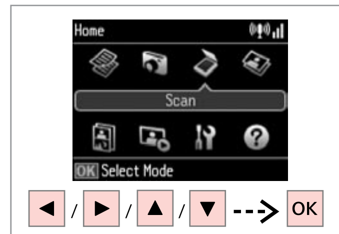
Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

3



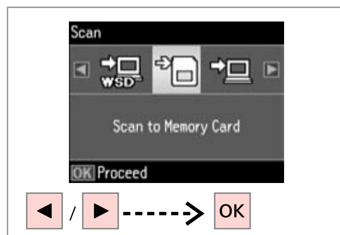
Select **Scan**.

Sélectionnez **Numériser**.

Scannen wählen.

Scannen selecteren.

4



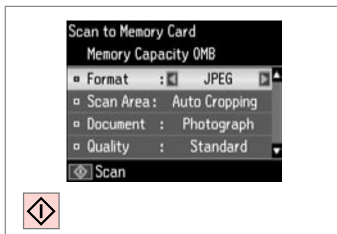
Select **Scan to Memory Card**.

Sélectionnez **Num. vers carte mém**.

Scan auf Sp.-karte wählen.

Scannen naar geheugenkaart selecteren.

5 ➡ 28



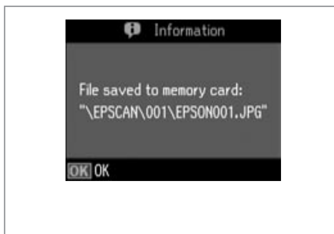
Select settings and scan.

Sélectionnez les paramètres et procédez à la numérisation.

Einstellungen wählen und scannen.

Instellingen selecteren en scannen.

6



Check the message on the screen.

Consultez le message affiché à l'écran.

Meldung auf dem Bildschirm prüfen.

Melding op display lezen.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** ❺. ➡ 28

Si les bords de la photo sont pâles, modifiez la **Zone de numérisation** ❺. ➡ 28

Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber.** ❺. ➡ 28

Als de randen van de foto niet erg duidelijk zijn, wijzig dan **Scangebied** ❺. ➡ 28

Scanning to a Computer

Numérisation vers un ordinateur

Scannen auf einen Computer

Scannen en opslaan op een computer



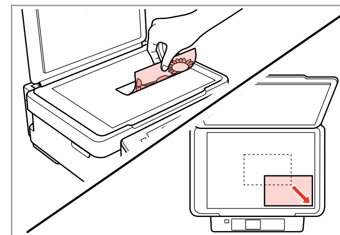
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Vérifiez que le logiciel adapté à l'imprimante est installé sur votre ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affiche Démarrez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster Hier starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.

1 → 20



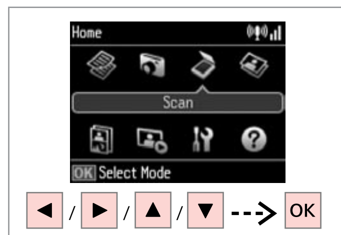
Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Origineel horizontaal leggen.

2



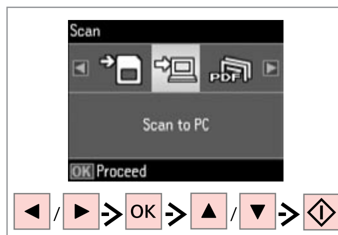
Select **Scan**.

Sélectionnez **Numériser**.

Scannen wählen.

Scannen selecteren.

3



Select an item and then a PC.

Sélectionnez un élément, puis un ordinateur PC.

Ein Element und dann einen PC wählen.

Item selecteren en dan een computer.



You can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager. For more details, see the software information in the online User's Guide.

Vous pouvez modifier le nom de l'ordinateur sur le panneau de contrôle, à l'aide de l'application Epson Event Manager. Pour plus de détails, reportez-vous aux informations relatives au logiciel dans le Guide d'utilisation en ligne.

Mit Epson Event Manager können Sie den Computernamen im Bedienfeld ändern. Weitere Informationen dazu, siehe Software-Informationen im Online-Benutzerhandbuch.

U kunt de naam van de computer op het bedieningspaneel wijzigen met Epson Event Manager. Zie de software-informatie in de online Gebruikershandleiding voor nadere details.

Copy and Scan Mode Menu List

Liste de menus des modes Copie et Numériser

Menüliste Modus Kopieren und Scannen

Menu's van de modus Kopiëren en Scannen

EN 📖 ➡ 28

FR 📖 ➡ 29

DE 📖 ➡ 29

NL 📖 ➡ 30

EN

Copy menu

Print Settings	Density	-4 to +4
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

*1 Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

Copy/Restore Photos menu

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

Scan menu

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

*2 This feature is only available for English versions of Windows 7/Vista.

FR

Menu Copie

Paramètres d'impression	Densité	-4 à +4
	Dispo.	Marge, Ss marges *1
	Zoom	Format réel, Aj. auto page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Personnalisé
	Taille pap	A4, 13×18cm (5×7"), 10×15cm (4×6"), A5
	Type pap	Papier ordinaire, Papier photo
	Qualité	Brouillon, Qualité standard

*1 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

Menu Copier/restaurer photos

Restauration coul	Non, Oui	
Options d'affichage	1 photo avec des infos, 1 photo	
Paramètres d'impression	Taille pap	10×15cm (4×6"), 13×18cm (5×7"), A4
	Type pap	Papier photo
	Ss marges	Ss marges, Marge
Rognage/zoom		

Menu Numériser

Num. vers carte mém	Format	JPEG, PDF
	Zone de numérisation	Rognage auto, Zone max, A4
	Document	Txt, Photo
	Qualité	Standard, Supérieur
Numériser vers PC		
Numériser vers PC (PDF)		
Numériser vers PC (email)		
Numériser vers PC (WSD) *2		

*2 Cette fonction est uniquement disponible pour les versions en anglais des systèmes d'exploitation Windows 7/Vista.

DE

Menü Kopieren

Druckeinstellungen	Dichte	-4 bis +4
	Layout	Rand, Randlos *1
	Zoom	Tatsäch. Größe, Auto-Seit.anp, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Benutzerd. Gr.
	Pap.format	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Pap.sorte	Normalpap., Fotopapier
	Qualität	Entwurf, Standardqual.

*1 Ein Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

Menü Fotos kopieren/wiederh.

Farbwiederherst.	Aus, Ein	
Displayoptionen	1 Foto mit Info, 1 Foto	
Druckeinstellungen	Pap.format	10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7"), A4
	Pap.sorte	Fotopapier
	Randlos	Randlos, Rand
Zuschnitt/Zoom		

Menü Scannen

Scan auf Sp.-karte	Format	JPEG, PDF
	Scanber.	Auto-Zuschnitt, Max.Bereich, A4
	Dokument	Text, Foto
	Qualität	Standard, Beste
Scan für PC		
Als PDF Scannen		
Scan für Email		
Scan für PC (WSD) *2		

*2 Diese Funktion ist nur für englische Versionen von Windows 7/Vista verfügbar.

Menu Kopiëren

Afdrukinstellingen	Dichtheid	-4 tot +4
	Lay-out	Met rand, Randloos *1
	Vergroten/verkleinen	Ware grootte, Passen op pag., 10×15cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Aangp. grootte
	Papierformaat	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Papiersoort	Gewoon papier, Fotopapier
	Kwaliteit	Concept, Stand. kwal.

*1 De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

Menu Foto's kopiëren/herstellen

Kleuren herstellen	Uit, Aan	
Weergaveopties	1 foto met info., 1 foto	
Afdrukinstellingen	Papierformaat	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Papiersoort	Fotopapier
	Randloos	Randloos, Met rand
Bijsnijden/zoom		

Menu Scannen

Scannen naar geheugenkaart	Formaat	JPEG, PDF
	Scangebied	Autom. bijsnijden, Max. gebied, A4
	Document	Tekst, Foto
	Kwaliteit	Standaard, Best
Scannen naar pc		
Scannen naar pc (PDF)		
Scannen naar pc (e-mail)		
Scannen naar pc (WSD) *2		

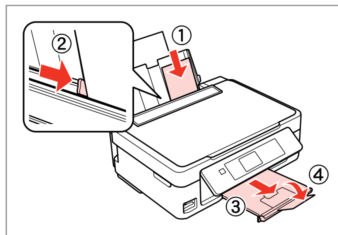
*2 Deze functie is alleen beschikbaar voor de Engelse versie van Windows 7 en Vista.

Print Photos Mode
Mode Impression photo
Modus Fotos drucken
Modus Foto’s afdrukken



Printing Photos
Impression de photos
Fotos drucken
Foto's afdrukken

❶ → 16



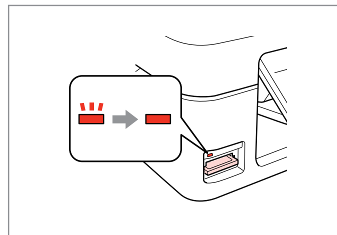
Load photo paper.

Chargez du papier photo.

Fotopapier einlegen.

Fotopapier laden.

❷ → 18



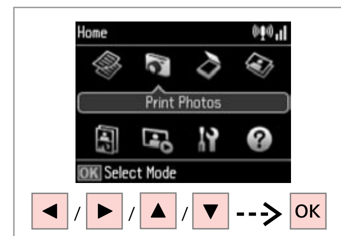
Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

❸



Select **Print Photos**.

Sélectionnez **Impression photo**.

Fotos drucken wählen.

Foto's afdrukken selecteren.

❹



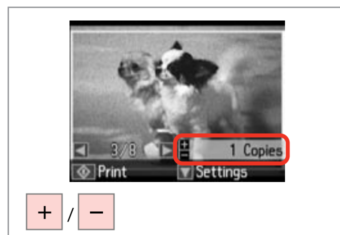
Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.

❺



Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.



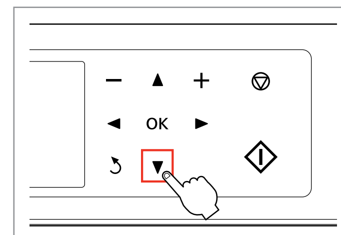
To select more photos, repeat ❹ and ❺.

Répétez les étapes ❹ et ❺ pour sélectionner d'autres photos.

Um weitere Fotos auszuwählen, ❹ und ❺ wiederholen.

Herhaal stap ❹ en ❺ als u nog meer foto's wilt selecteren.

❻



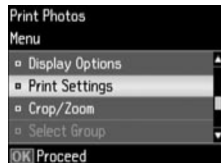
Enter the print setting menu.

Accédez au menu de paramétrage des impressions.

Das Druckeinstellungsmenü aufrufen.

Menu met afdrukinstellingen openen.

7





Select **Print Settings**.

Sélectionnez **Paramètres d'impression**.

Wählen Sie **Druckeinstellungen**.

Afdrukinstellingen selecteren.

8



Select appropriate print settings.

Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.

Geeignete Druckeinstellungen wählen.

Gewenste afdrukinstellingen selecteren.



Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

Vérifiez que les paramètres Taille pap et Type pap sont définis.

Achten Sie darauf, das Pap.format und die Pap.sorte einzustellen.

U moet Papierformaat en Papiersoort instellen.

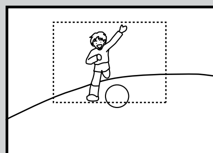


Select **Crop/Zoom** to crop or zoom your photo. Use +/- to resize the image area.

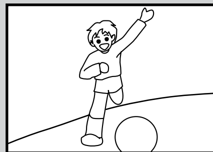
Sélectionnez **Rognage/zoom** pour rogner la photo ou procéder à un zoom sur la photo. Utilisez +/- pour redimensionner la zone de l'image.

Wählen Sie **Zuschnitt/Zoom**, um das Foto zuzuschneiden oder zu vergrößern/verkleinern. Verwenden Sie +/- zur Änderung der Größe des Bildbereiches.

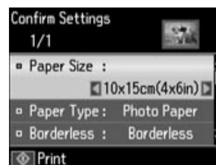
Selecteer **Bijsnijden/zoom** om de foto bij te snijden of in te zoomen. Met +/- verandert u het afbeeldingsgebied van formaat.







9





Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrukken starten.

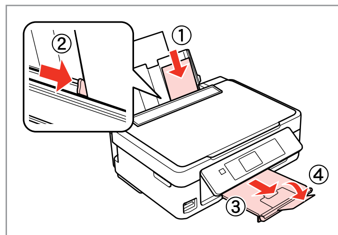
Printing in Various Layouts

Impression à l’aide de différentes dispositions

Drucken mit verschiedenen Layouts

Afdrukken in verschillende lay-outs

1 → 16



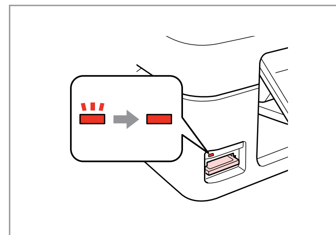
Load photo paper.

Chargez du papier photo.

Fotopapier einlegen.

Fotopapier laden.

2 → 18



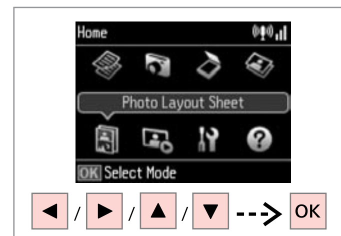
Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



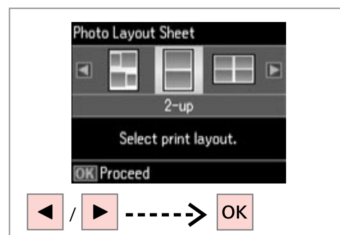
Select **Photo Layout Sheet**.

Sélectionnez **Feuille dispo ph.**

Foto-Layout-Blatt wählen.

Fotolay-outvel selecteren.

4



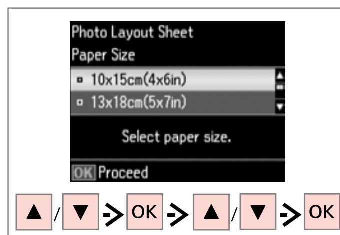
Select a layout.

Sélectionnez une disposition.

Ein Layout wählen.

Lay-out selecteren.

5



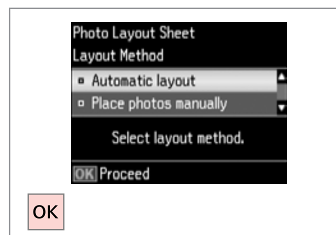
Select paper type and size.

Sélectionnez le type et la taille de papier.

Papiersorte und -größe wählen.

Papiersoort en -formaat selecteren.

6



Select **Automatic layout**.

Sélectionnez **Disposition auto**.

Automatisches Layout wählen.

Autom. lay-out selecteren.



If you select **Place photos manually**, layout a photo as shown in (a) or leave a blank as shown in (b).

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, disposez une photo comme indiqué en (a) ou laissez vide comme indiqué en (b).

Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, setzen Sie ein Foto wie in (a) gezeigt ein, oder lassen Sie eine Position frei, wie in (b).

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, maakt u een lay-out zoals in (a) of laat u een lege ruimte zoals in (b).

(a) ◀ / ▶ --> OK



(b) OK



❼





Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.



To select more photos, repeat step ❼.

Répétez l'étape ❼ pour sélectionner d'autres photos.

Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt ❼.

Herhaal stap ❼ als u nog meer foto's wilt selecteren.

❽



OK

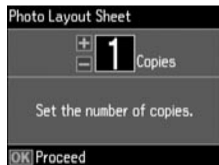
Finish selecting photos.

Finalisez la sélection des photos.

Auswählen der Fotos beenden.

Selecteren voltooien.

❾





Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.

❿





Print.

Imprimez.

Drucken.

Afdrukken.

Print Photos Mode Menu List

Liste de menus du mode Impression photo

Menüliste Modus Fotos drucken

Menu's van de modus Foto's afdrukken

EN → 36
FR → 37
DE → 37
NL → 38

EN

Print Photos and Slide Show menu

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

FR

Menu Impression photo et Animation

Sélec. photo	Sélect./date, Annuler sélection ph.	
Options d’affichage	1 photo avec des infos, 1 photo, Miniature	
Paramètres d’impression	Taille pap	10×15cm (4×6”), 13×18cm (5×7”), A4
	Type pap	Papier photo, Papier ordinaire
	Ss marges	Ss marges, Marge
	Correction yeux rouges *1 *2	Non - Actuel, Oui - Actuel, Non - Tous, Oui - Tous
Rognage/zoom		
Sélect. grpe		

*1 Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Elles ne modifient pas les images originales.

*2 Selon le type de photo, il est possible que des sections de l’image autres que les yeux soient corrigées.

DE

Menü Fotos druckenDiashow

Fotos wählen	Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen	
Displayoptionen	1 Foto mit Info, 1 Foto, Miniaturbild	
Druckeinstellungen	Pap.format	10×15cm(4×6”), 13×18cm(5×7”), A4
	Pap.sorte	Fotopapier, Normalpap.
	Randlos	Randlos, Rand
	Rote-Augen-Korr. *1 *2	Aus - dieses, Ein - dieses, Aus - alle, Ein - alle
Zuschnitt/Zoom		
Gruppe wählen		

*1 Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrucke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.

*2 Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.

NL

Menu Foto's afdrukken en Diavoorstelling

Foto's selecteren	Selecteren op datum, Fotoselectie annuleren	
Weergaveopties	1 foto met info., 1 foto, Miniatuur	
Afdrukinstellingen	Papierformaat	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Papiersoort	Fotopapier, Gewoon papier
	Randloos	Randloos, Met rand
	Rode ogen corrigeren *1 *2	Uit: Deze, Aan: Deze, Uit: Alle, Aan: Alle
Bijsnijden/zoom		
Groep selecteren		

*1 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrukken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.

*2 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Einstellung-Modus (Wartung)
Instellingen (Onderhoud)



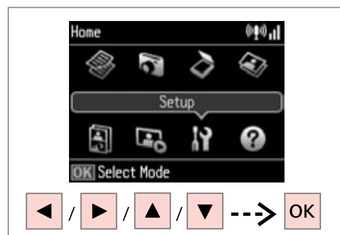
Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Status der Tintenpatronen prüfen

Cartridgestatus controleren

❶



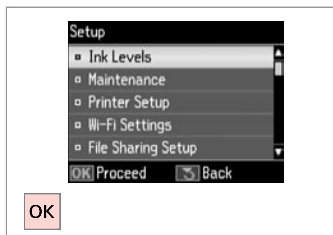
Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Einstellung wählen.

Instellingen selecteren.

❷



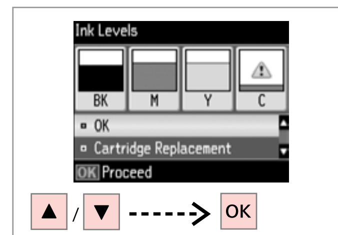
Select **Ink Levels**.

Sélectionnez **Niv. encre**.

Tintenstände wählen.

Inktniveau selecteren.

❸



Continue or change cartridge.

Poursuivez ou remplacez la cartouche.

Fortfahren oder Patrone austauschen.

Doorgaan of cartridge vervangen.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Noir	Magenta	Jaune	Cyan	Faible niveau.
Schwarz	Magenta	Gelb	Cyan	Füllstand niedrig.
Zwart	Magenta	Geel	Cyaan	Inkt bijna op.

If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Si le niveau d'encre d'une cartouche est faible, préparez une nouvelle cartouche.

Wenn eine Tintenpatrone nur noch wenig Tinte enthält, halten Sie eine neue Tintenpatrone bereit.

Houd een nieuwe cartridge bij de hand als een cartridge bijna op is.



On the screen in step ❸, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **Setup** mode, **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see ➡ 56.

L’écran de l’étape ❸ vous permet même de remplacer des cartouches d’encre qui ne sont pas vides. Vous pouvez également effectuer cette opération en sélectionnant le mode **Config**, **Maintenance**, puis **Remplact cartouche d’encre**. Pour plus d’instructions au sujet du remplacement de la cartouche, reportez-vous à la section ➡ 56.

Im Bildschirm in Schritt ❸ können Sie wählen, eine Tintenpatrone auszuwechseln, auch wenn diese noch nicht verbraucht ist. Diese Prozedur können Sie auch einleiten, indem Sie **Einstellung**, **Wartung** und anschließend **Auswechseln der Tintenpatr.** wählen. Hinweise zum Auswechseln einer Tintenpatrone finden Sie unter ➡ 56.

In het scherm van stap ❸ kunt u aangeven dat u een nog niet opgebruikte cartridge wilt vervangen. U kunt deze taak ook starten als volgt: selecteer **Instellingen** gevolgd door **Onderhoud** en **Vervanging inktcartridge**. Voor het vervangen van de cartridge: ➡ 56.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d’origine. Si des encres non d’origine sont installées, il est possible que leur état ne s’affiche pas.

Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



The ink levels displayed are an approximate indication.

Les niveaux d’encre affichés sont approximatifs.

Die angezeigten Tintenstände sind geschätzte Angaben.

De weergegeven inktniveaus vormen een schatting.

Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/ nettoyage de la tête d'impression

Druckkopf prüfen/ reinigen

Printkop controleren/reinigen



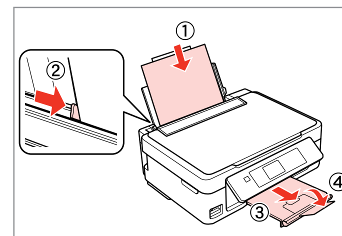
Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre de toutes les cartouches. Par conséquent, vous ne devez nettoyer la tête d'impression que si la qualité décline.

Da bei der Druckkopfreinigung etwas Tinte aus allen Patronen verbraucht wird, reinigen Sie den Druckkopf nur, wenn die Druckqualität nachlässt.

Een printkopreiniging verbruikt een beetje inkt uit alle cartridges. Reinig de printkop daarom alleen als de afdrukkwaliteit afneemt.

1 → 16



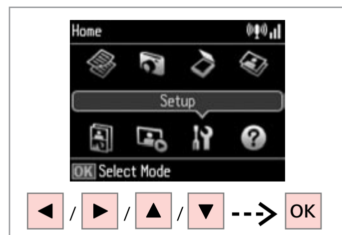
Load A4 size paper.

Chargez du papier A4.

A4-Papier einlegen.

A4-papier plaatsen.

2



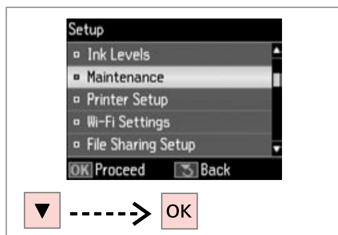
Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Einstellung wählen.

Instellingen selecteren.

3



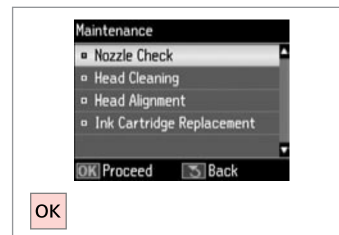
Select **Maintenance**.

Sélectionnez **Maintenance**.

Wartung wählen.

Onderhoud selecteren.

4



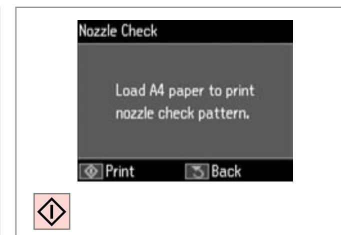
Select **Nozzle Check**.

Sélectionnez **Vérif. buses**.

Düsentest wählen.

Controle spuitkanaal selecteren.

5



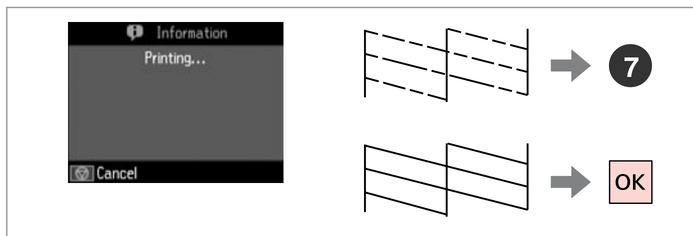
Start the nozzle check.

Lancez la vérification des buses.

Düsentest starten.

Spuitkanaaltjescontrole starten.

6



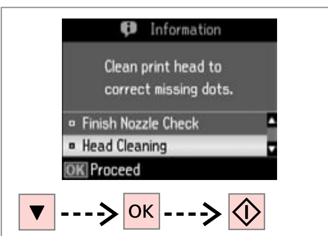
Check the pattern.

Observez le motif.

Muster überprüfen.

Patroon controleren.

7



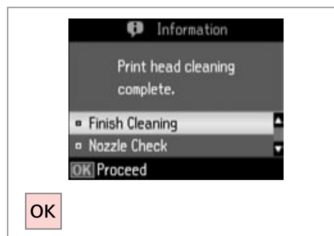
Select **Head Cleaning** and start.

Sélectionnez **Nettoy. tête** et démarrez.

Kopfreinigung wählen und starten.

Reiniging printkop selecteren en starten.

8



Finish head cleaning.

Finalisez le nettoyage de la tête.

Kopfreinigung abschließen.

Printkopreiniging voltooien.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, mettez l'imprimante hors tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité ne s'améliore pas, contactez l'assistance Epson.

Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, schalten Sie den Drucker für mindestens sechs Stunden aus. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer ten minste zes uur uit laten. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.

Ne mettez pas l'imprimante hors tension pendant le nettoyage de la tête. Si le nettoyage de la tête n'est pas finalisé, il est possible que vous ne puissiez pas imprimer.

Drucker während der Kopfreinigung nicht ausschalten. Wenn die Kopfreinigung nicht abgeschlossen wurde, können Sie möglicherweise nicht drucken.

Schakel de printer niet uit tijdens het reinigen van de printkop. Als het reinigen van de printkop niet wordt voltooid, kunt u mogelijk niet afdrukken.

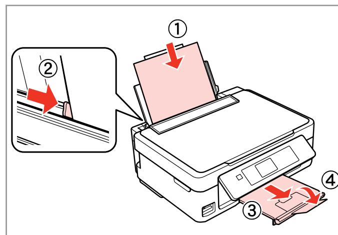
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Druckkopf ausrichten

Printkop uitlijnen

1 → 16



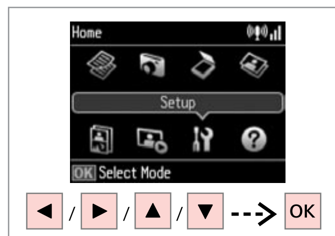
Load A4 size paper.

Chargez du papier A4.

A4-Papier einlegen.

A4-papier plaatsen.

2



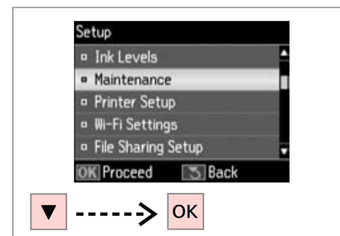
Select **Setup**.

Sélectionnez **Config**.

Einstellung wählen.

Instellingen selecteren.

3



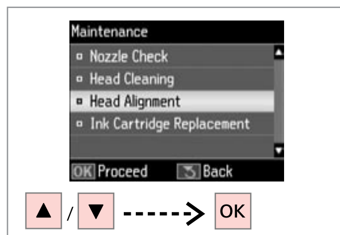
Select **Maintenance**.

Sélectionnez **Maintenance**.

Wartung wählen.

Onderhoud selecteren.

4



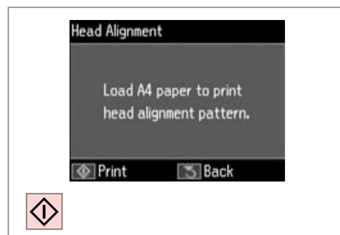
Select **Head Alignment**.

Sélectionnez **Align. tête**.

Kopfausrichtung wählen.

Uitlijning printkop selecteren.

5



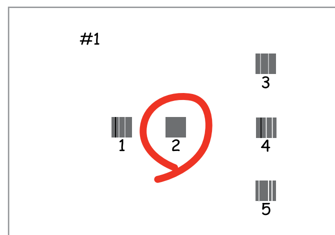
Print patterns.

Imprimez les motifs.

Muster drucken.

Patronen afdrukken.

6



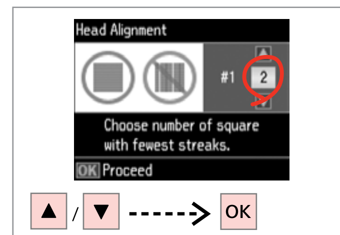
Select the most solid pattern.

Sélectionnez le motif le plus plein.

Dichtestes Muster auswählen.

Meest gelijkmatige patroon selecteren.

7



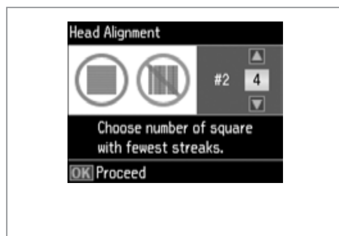
Enter the pattern number for #1.

Saisissez le numéro de motif pour le #1.

Musternummer für #1 eingeben.

Nummer van patroon invoeren voor #1.

❽



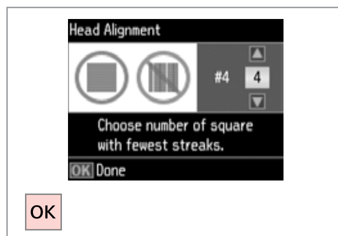
Repeat ❼ for all patterns.

Répétez l'étape ❼ pour tous les motifs.

Schritt ❼ für alle Muster wiederholen.

❼ herhalen voor alle patronen.

❾



Finish aligning the print head.

Finalisez l'alignement de la tête d'impression.

Druckkopfausrichtung abschließen.

Uitlijning van printkop voltooien.



Setup Mode Menu List

Liste de menus du mode Config

Menüliste Modus Einstellung

Menu’s van de modus Instellingen

EN 📖 ➡ 46
FR 📖 ➡ 47
DE 📖 ➡ 47
NL 📖 ➡ 48

EN

Setup Mode menu

Ink Levels	OK
	Cartridge Replacement
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Sound
	Language
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup
	Manual Wi-Fi Setup
	Wi-Fi Connection Check
	Confirm Wi-Fi Settings
File Sharing Setup	USB
	Wi-Fi
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings
	All except Wi-Fi Settings
	All Settings

FR

Menu du mode Config

Niv. encre	OK
	Remplacement cartouche
Maintenance	Vérif. buses
	Nettoy. tête
	Align. tête
	Remplact cartouche d'encre
Config. imprimante	Son
	Langue/Language
Paramètres réseau	Configuration du réseau
	Config. manuelle réseau
	Vérif. connexion réseau
	Vérif. paramètres réseau
Config. Fich. partagé	USB
	Réseau
Rétablir valeurs par défaut	Paramètres réseau
	Tous paramètres sauf réseau
	Tous les paramètres

DE

Menü Modus Einstellung

Tintenstände	OK
	Auswechseln der Patrone
Wartung	Düsentest
	Kopfreinigung
	Kopfausrichtung
	Auswechseln der Tintenpatr.
Druckereinstellungen	Ton
	Sprache/Language
WLAN-Einstellungen	WLAN-Setup
	Manuelles WLAN-Setup
	WLAN-Verbindung prüfen
	WLAN-Einstellungen prüfen
Dateifreigabeeinst.	USB
	WLAN
Einstellungen wiederherst.	WLAN-Einstellungen
	Alle außer WLAN-Einstellungen
	Alle Einstellungen

Menu van de modus Instellingen

Inktniveau	OK
	Cartridge vervangen
Onderhoud	Controle spuitkanaal
	Reiniging printkop
	Uitlijning printkop
	Vervanging inktcartridge
Printerinstellingen	Geluid
	Taal/Language
Netwerkinstellingen	Instellingen draadloos LAN
	Algemene netwerkinstellingen
	Netwerkverbinding contr.
	Netwerkinst. bevestigen
Instellingen bestandsdeling	USB
	Draadloos LAN
Stand. inst. herstellen	Netwerkinstellingen
	Alles behalve netwerkinstellingen
	Alle instellingen

Solving Problems
Résolution des problèmes
Problemlösung
Problemen oplossen



EN

Error Messages	Solution
Paper jam.	58, 59
Paper out. Load paper.	Load some paper. Otherwise, make sure the number of sheets does not exceed the limit specified for the type of media you are using.
Communication error. Connect computer.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
Printer error. Turn power off and on again.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Press ◇ to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Operation canceled. No memory card recognized.	Make sure the memory card has been inserted correctly. If it is inserted correctly, check to see if there is a problem with the card and try again.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	See the online Network Guide.
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.

Messages d'erreur	Solution
Bourrage papier.	➡ 58, 59
Plus de papier. Chargez du papier.	Chargez du papier. Vérifiez également que le nombre de feuilles ne dépasse pas la limite définie pour le type de support utilisé.
Erreur communication. Connectez l'ordinateur.	Vérifiez que l'ordinateur est correctement connecté. Si le message d'erreur s'affiche toujours, vérifiez que le logiciel de numérisation est installé sur l'ordinateur et que les paramètres du logiciel sont corrects.
Erreur imprimante. Mettez-la hors tension puis sous tension.	Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Assurez-vous que l'imprimante ne contient plus aucun papier. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance Epson.
Un tampon encreur de l'imprimante est quasiment en fin de vie. Contactez le support Epson.	Appuyez sur ◇ pour reprendre l'impression. Le message s'affiche jusqu'à ce que le tampon d'encre soit remplacé. Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante cesse de fonctionner et l'intervention de l'assistance Epson est nécessaire pour poursuivre l'impression.
Un tampon encreur de l'imprimante est en fin de vie. Contactez le support Epson.	Contactez l'assistance Epson pour remplacer les tampons d'encre.
Opération annulée. Carte mémoire non reconnue.	Assurez-vous que la carte mémoire a été insérée correctement. Si elle est correctement insérée, vérifiez qu'elle ne présente aucun problème et réessayez.
Association adresse IP et masque de ss-réseau incorrecte. Voir la doc.	Reportez-vous au Guide réseau en ligne.
Recovery Mode	La mise à jour du micrologiciel a échoué. Vous devez procéder de nouveau à la mise à jour du micrologiciel. Préparez un câble USB et consultez le site Web Epson national pour plus d'instructions.

Fehlermeldungen	Lösung
Papierstau.	➡ 58, 59
Kein Papier. Papier einlegen.	Etwas Papier einlegen. Andernfalls achten Sie darauf, dass die Blattanzahl unter dem für das verwendete Medium festgelegten Maximum liegt.
Kommunikationsfehler. Computer anschließen.	Sicherstellen, dass der Computer richtig angeschlossen ist. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass das Scanprogramm auf dem Computer installiert ist und die Programmeinstellungen richtig sind.
Druckerfehler. Gerät aus- und wieder einschalten.	Drucker aus- und wieder einschalten. Sicherstellen, dass kein Papier mehr im Drucker ist. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson Support.
Ein Tintenkissen im Drucker ist fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	◇ drücken, um mit dem Drucken fortzufahren. Die Meldung wird angezeigt, bis das Tintenkissen ersetzt wurde. Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenkissen zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenkissen voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiterdrucken zu können.
Ein Tintenkissen im Drucker ist verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln der Tintenkissen an den Epson-Support.
Speicherkarte nicht erkannt. Vorgang abgebrochen.	Stellen Sie sicher, dass die Speicherkarte richtig eingesetzt ist. Wenn ja, prüfen Sie, ob die Karte in Ordnung ist, und versuchen Sie es erneut.
Die Kombination von IP-Adresse und Subnetzmaske ist ungültig. Siehe Dokumentation.	Siehe Online-Netzwerkhandbuch.
Recovery Mode	Die Firmware-Aktualisierung ist fehlgeschlagen. Sie müssen die Firmware-Aktualisierung erneut versuchen. Halten Sie ein USB-Kabel bereit und rufen Sie für weitere Hinweise die lokale Epson-Website auf.

Foutmeldingen	Oplossing
Papierstoring.	□ ➡ 58, 59
Papier op. Plaats papier.	Doe papier in het apparaat. Zorg er ook voor dat het aantal vellen onder de limiet blijft die voor het gebruikte afdrukmateriaal is opgegeven.
Communicatiefout. Sluit de computer is aan.	Controleer of de computer goed is aangesloten. Als de foutmelding terugkomt, controleert u of de scansoftware op de computer is geïnstalleerd en of de software-instellingen correct zijn.
Printerfout. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in.	Zet de printer uit en weer aan. Zorg ervoor dat er geen papier meer in de printer zit. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.
Een inktkussentje van de printer nadert het einde van zijn levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Druk op ◇ om het afdrukken te hervatten. Het bericht wordt weergegeven totdat het inktkussentje is vervangen. Laat de inktkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Een inktkussentje van de printer is aan het einde van zijn levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van het inktkussentje.
Bewerking geannuleerd. Er wordt geen geheugenkaart herkend.	Controleer of de geheugenkaart goed is geplaatst. Als dit in orde is, kijk dan of er een probleem met de kaart is en probeer het opnieuw.
De combinatie van IP-adres en subnetmasker is ongeldig. Zie de documentatie.	Zie de online-Netwerkhandleiding.
Recovery Mode	De firmware-update is mislukt. Probeer de firmware-update opnieuw. Houd een USB-kabel klaar en kijk op de Epson-website voor aanwijzingen.

Ink Precautions

Précautions concernant l'encre

Vorsichtsmaßnahmen bei Tinte

Voorzorgsmaatregelen voor inkt

 Ink Cartridge Handling Precautions

- ❏ Never move the print head by hand.
- ❏ To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from all cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- ❏ For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- ❏ Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- ❏ Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- ❏ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- ❏ Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- ❏ Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- ❏ Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.

 Préc. lors de la manip. des cart. d'encre

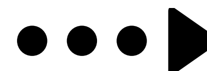
- ❏ Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- ❏ Pour préserver les performances de la tête d'impression, de l'encre de toutes les cartouches est utilisée lors de l'impression mais également lors des opérations de maintenance, telles que lors du remplacement des cartouches d'encre et du nettoyage de la tête d'impression.
- ❏ Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- ❏ Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'encre d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Il est possible que les informations relatives aux niveaux d'encre des cartouches non d'origine ne soient pas affichées.
- ❏ Vous ne devez pas laisser l'imprimante sans les cartouches d'encre installées ou mettre l'imprimante hors tension lors du remplacement des cartouches, faute de quoi l'encre présente au niveau des buses de la tête d'impression risque de sécher et vous ne pourrez plus procéder à l'impression.
- ❏ N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- ❏ La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- ❏ Ne mettez pas l'imprimante hors tension pendant le chargement de l'encre. Si le chargement de l'encre n'est pas finalisé, il est possible que vous ne puissiez pas imprimer.
- ❏ Installez toutes les cartouches d'encre, faute de quoi vous ne pourrez pas imprimer.

Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen

- ❏ Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
- ❏ Für eine optimale Leistung des Druckkopfes wird von allen Patronen etwas Tinte verbraucht, nicht nur beim Drucken sondern auch bei Wartungsarbeiten wie zum Beispiel Tintenpatronenwechsel und Druckkopfreinigung.
- ❏ Für eine maximale Ausnutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand können nach dem erneuten Einsetzen möglicherweise nicht verwendet werden.
- ❏ Es wird empfohlen, ausschließlich original EPSON-Tintenpatronen zu verwenden. Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Bedingungen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken. Informationen über Tintenstände von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt.
- ❏ Lassen Sie den Drucker nicht ohne installierte Tintenpatronen stehen und schalten Sie den Drucker beim Tintenpatronenwechsel nicht aus. Andernfalls trocknet in den Druckkopfdüsen verbliebene Tinte und Sie können möglicherweise nicht drucken.
- ❏ Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
- ❏ Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Umständen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken.
- ❏ Drucker während der Tintenbefüllung nicht ausschalten. Wenn die Tintenbefüllung nicht abgeschlossen wurde, können Sie möglicherweise nicht drucken.
- ❏ Installieren Sie alle Tintenpatronen, andernfalls können Sie nicht drucken.

Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges

- ❏ Verplaats de printkop nooit met de hand.
- ❏ Om ervoor te zorgen dat de printkop optimaal blijft werken, wordt een beetje inkt uit alle cartridges verbruikt, niet alleen tijdens het afdrukken maar ook tijdens onderhoudsactiviteiten zoals het vervangen van inktcartridges en het reinigen van de printkop.
- ❏ Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- ❏ Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie weergegeven over het niveau van niet-originele inkt.
- ❏ Laat de printer niet achter met de inktcartridges verwijderd of schakel de printer niet uit tijdens het vervangen van de cartridges. Anders droogt achtergebleven inkt in de spuitkanaaltjes op en kunt u mogelijk niet meer afdrukken.
- ❏ Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- ❏ Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- ❏ Schakel de printer niet uit tijdens het laden van de inkt. Als het laden van de inkt niet wordt voltooid, kunt u mogelijk niet afdrukken.
- ❏ Installeer alle inktcartridges. U kunt anders niet afdrukken.



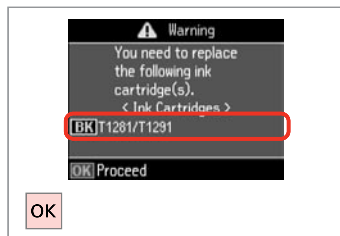
Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Tintenpatronen auswechseln

Cartridges vervangen

1



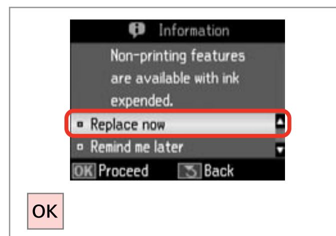
Check the color to replace.

Identifiez la couleur à remplacer.

Zu ersetzende Farbe prüfen.

Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2



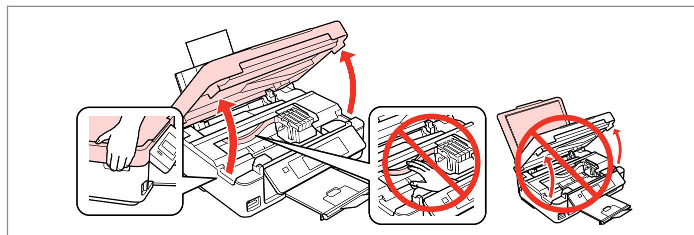
Select **Replace now**.

Sélectionnez **Rempl imméd**.

Jetzt ersetzen wählen.

Nu vervangen selecteren.

3



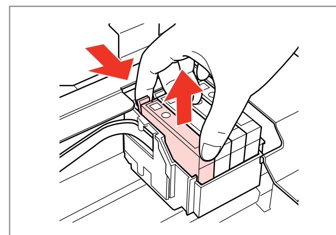
Open.

Ouvrez.

Öffnen.

Openen.

4



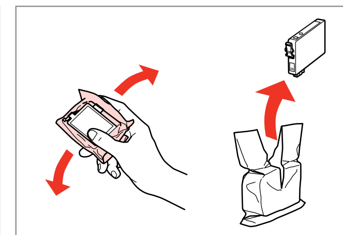
Pinch and remove.

Pincez et retirez.

Drücken und entfernen.

Inknijpen en verwijderen.

5



Shake new cartridge.

Secouez la nouvelle cartouche.

Neue Tintenpatrone schütteln.

Nieuwe cartridge schudden.



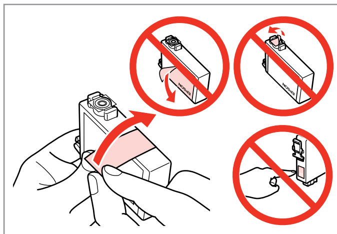
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.

Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

6



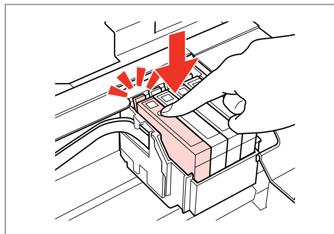
Remove the yellow tape.

Retirez la bande adhésive jaune.

Gelben Streifen entfernen.

Gele tape verwijderen.

7



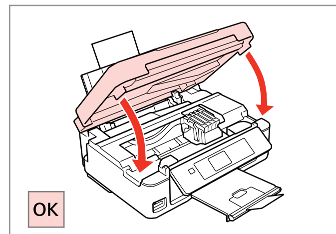
Insert and push.

Insérez et poussez.

Einsetzen und drücken.

Plaatsen en aandrukken.

8



Close and start charging ink.

Fermez et lancez le chargement de l'encre.

Schließen und Tintenaufladung starten.

Sluiten en inkt laden.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.

Paper Jam

Bourrage papier

Papierstau

Vastgelopen papier

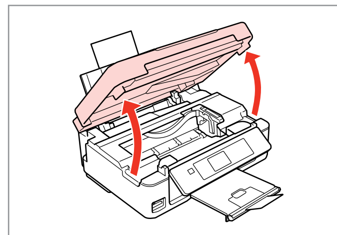
Paper Jam - jammed inside 1

Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 1

Papierstau - Stau innen 1

Papier vastgelopen in apparaat - 1

1



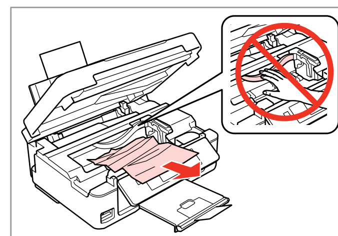
Open.

Ouvrez.

Öffnen.

Openen.

2



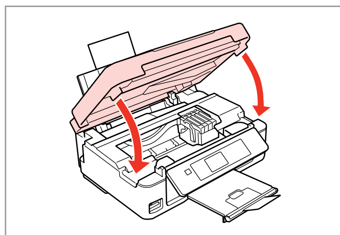
Remove.

Retirez.

Entfernen.

Verwijderen.

3



Close.

Fermez.

Schließen.

Sluiten.

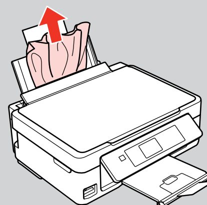


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

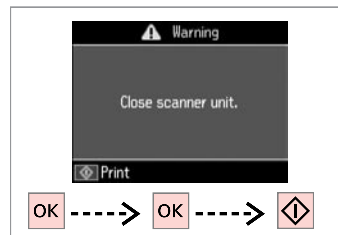
Si le chargeur arrière contient encore du papier, retirez-le délicatement.

Wenn sich noch Papier im hinteren Einzug befindet, ziehen Sie es vorsichtig heraus.

Papier dat bij de achterste papiertoevoer is blijven zitten, trekt u voorzichtig naar buiten.



4



Press to resume printing.

Appuyez pour reprendre l'impression.

Drücken, um mit dem Drucken fortzufahren.

Indrukken om het afdrukken te hervatten.

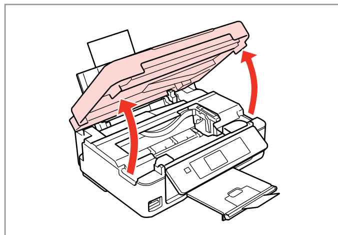
Paper Jam - jammed inside 2

Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 2

Papierstau - Stau innen 2

Papier vastgelopen in apparaat - 2

1



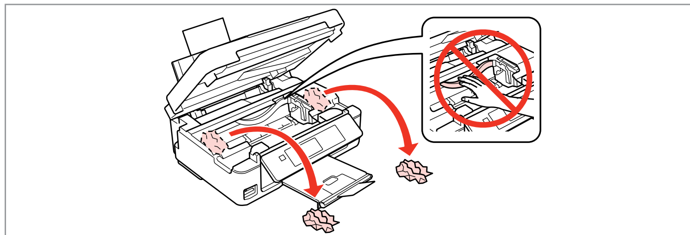
Open.

Ouvrez.

Öffnen.

Openen.

2



Remove.

Retirez.

Entfernen.

Verwijderen.

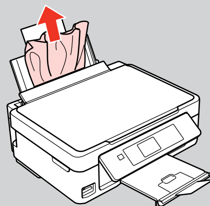


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

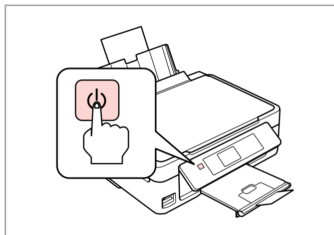
Si le chargeur arrière contient encore du papier, retirez-le délicatement.

Wenn sich noch Papier im hinteren Einzug befindet, ziehen Sie es vorsichtig heraus.

Papier dat bij de achterste papiertoevoer is blijven zitten, trekt u voorzichtig naar buiten.



3



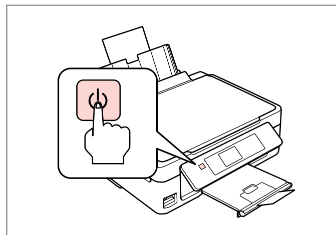
Turn off.

Mettez hors tension.

Ausschalten.

Uitzetten.

4



Turn on.

Mettez sous tension.

Einschalten.

Aanzetten.

Print Quality/Layout Problems

Problèmes de qualité d'impression/de disposition

Qualitäts-/Layout-Probleme

Problemen met de afdrukkwaliteit/lay-out





EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	❶❷❸❹❺❻❽
Your printout is blurry or smeared.	❶❷❸❹❺❼
Your printout is faint or has gaps.	❶❷❸❻
Your printout is grainy.	❹
You see incorrect or missing colors.	❸❻
The image size or position is incorrect.	❾❿⓫⓬

Solutions	
❶	Make sure you select the correct paper type in each **Print Settings** menu.
❷	Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction. ➡ 16
❸	Clean the print head. ➡ 42
❹	Align the print head from **Maintenance** in the **Setup** menu on the LCD panel. If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.
❺	To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table. For further information, see your online **User's Guide**.
❻	For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.
❼	Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.
❽	If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the **Reduce/Enlarge** setting or shift the position of your original.
❾	Make sure you selected the correct **Paper Size**, **Layout**, and **Reduce/Enlarge** setting in each **Print Settings** menu for the loaded paper.
❿	Make sure you loaded paper (➡ 16) and placed the original correctly.
⓫	If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
⓬	Clean the document table. See your online **User's Guide**.

FR Essayez les solutions suivantes dans l'ordre. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

Problèmes	Solution
Des bandes (lignes claires) apparaissent au niveau des impressions ou des copies.	❶❷❸❹❺❻❽
L'impression est floue ou tachée.	❶❷❸❹❺❼
L'impression est pâle ou incomplète.	❶❷❸❻
L'impression est poivrée.	❹
Couleurs incorrectes ou manquantes.	❸❻
La taille ou l'emplacement de l'image est incorrect.	❾❿⓫⓬

Solutions	
❶	Vérifiez que le type de papier sélectionné dans chaque menu **Paramètres d'impression** est correct.
❷	Vérifiez que le côté imprimable (côté plus blanc ou plus brillant) du papier est bien orienté. ➡ 16
❸	Nettoyez la tête d'impression. ➡ 42
❹	Alignez la tête d'impression à l'aide de l'option **Maintenance** du menu **Config** de l'écran LCD. Si la qualité ne s'améliore pas, procédez à l'alignement à l'aide de l'utilitaire du pilote d'impression. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne pour aligner la tête d'impression.
❺	Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition. Pour plus d'informations, reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.
❻	Pour des résultats optimaux, la cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage.
❼	Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.
❽	Si un effet de moiré (des hachures) apparaît sur la copie, modifiez le paramètre **Zoom** ou déplacez l'original.
❾	Vérifiez que les paramètres **Taille pap**, **Dispo.** et **Zoom** sélectionnés dans chaque menu **Paramètres d'impression** sont adaptés au papier chargé.
❿	Vérifiez que vous avez chargé du papier (➡ 16) et placé le document original correctement.
⓫	Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.
⓬	Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au **Guide d'utilisation** en ligne.

DE Versuchen Sie die folgenden Lösungen in der vorgegebenen Reihenfolge. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Probleme	Lösung-Nr.
Streifen (helle Linien) sind auf den Ausdrucken oder Kopien sichtbar.	❶❷❸❹❺❻❽
Der Ausdruck ist verwischt oder verschmiert.	❶❷❸❹❺❼
Die Ausdrucke sind blass oder weisen Lücken auf.	❶❷❸❻
Der Ausdruck ist körnig.	❹
Falsche oder fehlende Farben.	❸❻
Die Bildgröße oder -position ist falsch.	❾❿⓫⓬

Lösungen	
❶	Sicherstellen, dass in jedem Menü **Druckeinstellungen** die richtige Papiersorte eingestellt ist.
❷	Sicherstellen, dass die bedruckbare Papierseite (die hellere oder glänzendere Seite) in die richtige Richtung zeigt. ➡ 16
❸	Druckkopf reinigen. ➡ 42
❹	Druckkopfausrichtung unter **Wartung** im Menü **Einstellung** im Display durchführen. Wenn sich die Druckqualität nicht verbessert, die Ausrichtung mit Hilfe des Druckertreiber-Dienstprogramms versuchen. Weitere Informationen zum Ausrichten des Druckkopfes, siehe Online-Benutzerhandbuch.
❺	Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf den Vorlagentisch zu legen.Weitere Informationen, siehe Online-**Benutzerhandbuch**.
❻	Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Tintenpatronen innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Verpackung verbraucht werden.
❼	Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.
❽	Wenn ein Moirémuster (Schraffur) auf der Kopie erscheint, ändern Sie die Einstellung **Zoom** oder die Position der Vorlage.
❾	Sicherstellen, dass für das eingelegte Papier die richtige Einstellung für **Pap.format**, **Layout** und **Zoom** in jedem Menü **Druckeinstellungen** gewählt ist.
❿	Sicherstellen, dass Papier (➡ 16) und Vorlage richtig eingelegt sind.
⓫	Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
⓬	Den Vorlagentisch reinigen. Weitere Informationen, siehe Online-**Benutzerhandbuch**.

NL Probeer de volgende oplossingen. Begin bovenaan. Zie de online-Gebruikershandleiding voor meer informatie.

Problemen	Oplossing
Streepvorming (lichte lijnen) in uw afdrukken of kopieën.	❶❷❸❹❺❻❽
Afdruk onscherp of vlekkerig.	❶❷❸❹❺❼
Afdruk vaag of er ontbreken delen.	❶❷❸❻
Afdruk is korrelig.	❹
Onjuiste of ontbrekende kleuren.	❸❻
Grootte of positie van afbeelding klopt niet.	❾❿⓫⓬

Oplossingen	
❶	Controleer of de juiste papiersoort is geselecteerd in elk menu met **Afdrukinstellingen**.
❷	Zorg ervoor dat de afdrukzijde (witste of meest glanzende zijde) van het papier in de juiste richting wijst. ➡ 16
❸	Reinig de printkop. ➡ 42
❹	Lijn de printkop uit via **Onderhoud** in het menu **Instellingen** op het display. Lijn de printkop uit met het hulpprogramma uit de printerdriver als de kwaliteit niet beter wordt. Zie de online-Gebruikershandleiding voor het uitlijnen van de printkop.
❺	Maak een kopie zonder een document op de glasplaat te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer. Zie de online-**Gebruikershandleiding** voor meer informatie.
❻	Verbruik voor het beste resultaat de cartridges binnen zes maanden na opening van de verpakking.
❼	Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.
❽	Als u moiré (een afwijkend rasterpatroon) ziet in uw kopie, moet u de instelling bij **Vergroten/verkleinen** wijzigen of het origineel verschuiven.
❾	Controleer of voor het geladen papier de juiste instellingen zijn geselecteerd bij **Papierformaat**, **Lay-out** en **Vergroten/verkleinen** in elk menu met **Afdrukinstellingen**.
❿	Controleer of het papier correct is geladen (➡ 16) en het origineel correct geplaatst.
⓫	Als de randen van de kopie of foto zijn weggevallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
⓬	Reinig de glasplaat. Zie de online-**Gebruikershandleiding**.

Contacting Epson Support

Pour contacter l'assistance Epson

Kontaktaufnahme mit dem Epson-Kundendienst

Contact opnemen met Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information in your product documentation, visit the following technical support web site.
http://support.epson.net/
Or contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage de la documentation du produit, consultez le site Web d'assistance technique suivant. http://support.epson.net/
Vous pouvez également contacter les services d'assistance Epson. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance Epson de votre pays dans le Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit Hilfe der Informationen zur Fehlerbehebung in der Produktdokumentation lösen können, besuchen Sie die folgende Website des Technischen Supports. http://support.epson.net/
Oder wenden Sie sich zur Unterstützung an den Epson-Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Epson-Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen in de productdocumentatie, gaat u naar de volgende website voor technische ondersteuning. http://support.epson.net/
U kunt voor hulp ook contact opnemen met de ondersteuning van Epson. Contactgegevens voor de ondersteuning van Epson voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

Les données de la liste de numérotation pour les paramètres de télécopie et/ou réseau peuvent être stockées dans la mémoire du produit. Les données et/ou les paramètres peuvent être perdus en cas de panne ou de réparation du produit. La société Epson ne pourra être tenue responsable de la perte des données, de la sauvegarde ou de la récupération des données et/ou des paramètres, même pendant la période de garantie. Nous vous recommandons de sauvegarder vos données ou de prendre des notes.

Die Wähllistendaten für Fax- und/oder Netzwerkeinstellungen können im Speicher des Produkts gespeichert sein. Durch Ausfall oder Reparatur eines Produkts können Daten und/oder Einstellungen verloren gehen. Epson ist für den Verlust von Daten und die Sicherung oder Wiederherstellung von Daten und/oder Einstellungen auch während eines Garantiezeitraums nicht verantwortlich. Wir empfehlen, dass Sie eine eigene Datensicherung vornehmen oder sich Notizen machen.

Mogelijk zijn er faxnummers en/of netwerkinstellingen in het geheugen van het apparaat opgeslagen. Deze gegevens en/of instellingen kunnen verloren gaan bij een defect of reparatie van het apparaat. Epson is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens, noch voor het maken van een back-up en terugplaatsen van gegevens en/of instellingen, zelfs niet tijdens de garantieperiode. Wij raden u aan zelf een back-up te maken van uw gegevens of de gegevens te noteren.

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d’auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.
Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation’s operating and maintenance instructions.
Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.
Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.
EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

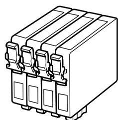
SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.





MEMORY STICK PRO™



Available ink cartridge sizes vary by region.
Les tailles des cartouches d’encre disponibles varient d’un pays à l’autre.
Die verfügbaren Tintenpatronengrößen variieren je nach Region.
De capaciteit waarin de cartridges beschikbaar zijn, verschilt per land.

Epson Stylus SX440W/SX445W	BK	C	M	Y
Fox Renard Fuchs Vos	T1281 M	T1282 M	T1283 M	T1284 M
Apple Pomme Apfel Appel	T1291 L	T1292 L	T1293 L	T1294 L
EN	Black	Cyan	Magenta	Yellow
FR	Noir	Cyan	Magenta	Jaune
DE	Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb
NL	Zwart	Cyaan	Magenta	Geel

	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
Epson Stylus NX430	133 138	133 138	133 138	133 138

 (NPD4513-00)